

Distr.: Limited
24 October 2024
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن
الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف
للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الخامس

كالي، كولومبيا، 21 أكتوبر/تشرين الأول – 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2024
البند 10 من جدول الأعمال
تقييم واستعراض فعالية البروتوكول
الفريق العامل الثاني

وضع منهجية للتقييم والاستعراض الثاني لفعالية بروتوكول ناغويا

مشروع مقرر مقدم من رئيس الفريق العامل الثاني

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا،

إن يشير إلى المادة 31 من بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف
للمنافع الناشئة عن استخدامها في اتفاقية التنوع البيولوجي،¹

وإن يشير أيضا إلى المقرر NP-2/4 المؤرخ 17 ديسمبر/كانون الأول 2016، الذي قرر فيه مؤتمر الأطراف
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا إجراء التقييم والاستعراض الأول للبروتوكول على أساس العناصر الواردة
في مرفق ذلك المقرر، وأهمية الاستمرارية في النهج من أجل ضمان إمكانية مقارنة النتائج،

وإن يشير كذلك إلى المقرر NP-3/1 ألف المؤرخ 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، والذي حدد فيه مؤتمر
الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا عناصر إضافية للنظر فيها في التقييم والاستعراض الثاني
لفعالية البروتوكول وطلب من الأمانة التنفيذية إجراء مسح مستهدف بشأن التحديات المتعلقة بتنفيذ البروتوكول وطلب
التعليقات من جميع أنواع مستخدمي غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع بشأن تنفيذه وتشغيله،

وإن يشير إلى المقرر NP-4/3 المؤرخ 10 ديسمبر/كانون الأول 2022، الذي اعتمد بموجبه مؤتمر الأطراف
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا المبادئ التوجيهية والنموذج للتقرير الوطني الأول بشأن تنفيذ البروتوكول،

¹ الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 3008، رقم 30619.

وإن يشير أيضا إلى المقررين 9/15 المؤرخ 19 ديسمبر/كانون الأول 2022 الصادر عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي وNP-4/6 المؤرخ 19 ديسمبر/كانون الأول 2022 الصادر عن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية،

1- يقرر إجراء التقييم والاستعراض الثاني لفعالية بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الملحق باتفاقية التنوع البيولوجي على أساس العناصر الواردة في مرفق هذا المقرر؛

2- يحث الأطراف ويشجع الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وممثلي النساء والشباب على نشر معلومات على غرة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقسيم المنافع بحيث تكون متاحة للاسترشاد بها في التقييم والاستعراض الثاني لفعالية بروتوكول ناغويا؛

3- يشدد على أن الأطراف ينبغي أن تقدم تقاريرها الوطنية الأولى بشأن تنفيذ البروتوكول بحلول 28 فبراير/شباط 2026 من أجل تيسير التحليل للتقييم والاستعراض الثاني لفعالية بروتوكول ناغويا؛

4- يحث الأطراف المؤهلة على تقديم خطابات الالتزام الخاصة بها إلى الوكالة المنفذة في الوقت المناسب لضمان تقديم المشاريع لدعم إعداد تقاريرها الوطنية الأولى إلى مرفق البيئة العالمية للموافقة عليها قبل الموعد النهائي لتقديم التقارير بوقت كاف؛

5- يطلب من مرفق البيئة العالمية والوكالات المنفذة تيسير العمليات ذات الصلة بطريقة آنية لضمان تقديم الدعم إلى الأطراف التي تقدم خطابات الالتزام الخاصة بها؛

6- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وممثلي النساء والشباب وأصحاب المصلحة والمنظمات الأخرى ذات الصلة إلى الاستجابة للمسوحات المستهدفة التي ستجريها الأمانة التنفيذية عملا بالفقرتين 18 (أ) و20 (ج) من المقرر NP-3/1 ألف، وتقديم آرائهم من أجل إرشاد الاستعراض الأولي لإجراءات وآليات الامتثال الواردة في مرفق المقرر NP-1/4 المؤرخ 17 أكتوبر/تشرين الأول 2014؛

7- يطلب من الأمانة التنفيذية:

(أ) تحليل وتجميع المعلومات المتعلقة بتنفيذ بروتوكول ناغويا باستخدام مصادر المعلومات المدرجة في مرفق هذا المقرر وقياس المؤشرات المدرجة في إطار المؤشرات المعروض في المرفق الثاني للمقرر NP-3/1 ألف، وإتاحة هذه المعلومات للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا، ولجنة الامتثال بموجب بروتوكول ناغويا والهيئة الفرعية للتنفيذ؛

(ب) التكليف بإجراء دراسة تحديد النطاق، رهنا بتوافر الموارد، بشأن الأسباب المحتملة والأسباب الجذرية الكامنة وراء التحديات التي تواجه التنفيذ والامتثال الفعالين وبشأن أفضل الوسائل لتعزيز التنفيذ، مع مراعاة التحديات المحددة التي تواجهها الأطراف من البلدان النامية، بما في ذلك تلك المتعلقة بالتنفيذ؛

(ج) إدراج الاستنتاجات الرئيسية للدراسة في سياق العناصر للتقييم والاستعراض الثاني لفعالية بروتوكول ناغويا كمصدر معلومات تكميلية، حسب الاقتضاء؛

8- يطلب من اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا² ولجنة الامتثال بموجب بروتوكول ناغويا، العمل بطريقة تكاملية وغير ازدواجية، للمساهمة في التقييم والاستعراض الثاني لفعالية البروتوكول وتقديم استنتاجاتهما لتتظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها السادس.

المرفق

العناصر ومصادر المعلومات للتقييم والاستعراض الثاني لفعالية بروتوكول ناغويا

العناصر	مصادر المعلومات
(أ) مدى تنفيذ أحكام بروتوكول ناغويا والتزامات الأطراف ذات الصلة، بما في ذلك تقييم التقدم الذي أحرزته الأطراف في إنشاء الهياكل المؤسسية وتدابير الحصول وتقاسم المنافع لتنفيذ البروتوكول (يشمل ذلك المواد 4-8 و 11-13 و 15 و 17 و 21) ³	- التقارير الوطنية الأولى⁴ - غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع - التقارير الوطنية المقدمة بموجب الاتفاقية - الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي - المسح المستهدف⁵ - الوثائق ذات الصلة بشأن التعاون مع الاتفاقيات الأخرى والمنظمات الدولية والمبادرات المقدمة إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا
(ب) تقييم الفعالية (يشمل ذلك المادة 9)	- التقارير الوطنية الأولى (الأسئلة 10، و 12، و 19، و 30-32 و 43-45 من النموذج) - غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع - المسح المستهدف - التقارير الوطنية المقدمة بموجب الاتفاقية حسبما تشير إلى الغاية جيم والهدف 13 من إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي⁶ وتتعلق بتنفيذ بروتوكول ناغويا
(ج) تقييم الدعم المتاح للتنفيذ (المادتان 22 و 25)	- التقارير الوطنية الأولى (الأسئلة 54، و 55 و 59-64) - غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع - معلومات عن مشاريع وموارد بناء القدرات - المسح المستهدف
(د) تقييم فعالية المادة 18 (مدى التنفيذ)	- التقارير الوطنية الأولى (الأسئلة 25-28) - المسح المستهدف
(هـ) تقييم تنفيذ المادة 16 في ضوء التطورات في المنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك المنظمة العالمية للملكية الفكرية	- التقارير الوطنية الأولى (السؤال 20) - تقارير عدة جهات منها اللجنة الحكومية الدولية للملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور التابعة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية

² انظر التوصية 7/4 للهيئة الفرعية للتنفيذ، التي توصي فيها الهيئة الفرعية بتوسيع ولاية اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات لتنفيذ بروتوكول ناغويا لتشمل إسداء المشورة بشأن القضايا المتعلقة بشكل أعم بتنفيذ البروتوكول.

العناصر	مصادر المعلومات
(و) تقييم استخدام الشروط التعاقدية النموذجية، ومدونات السلوك، والمبادئ التوجيهية، وأفضل الممارسات والمعايير، فضلا عن القوانين العرفية والبروتوكولات والإجراءات المجتمعية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (المواد 12، و19 و20)	- التقارير الوطنية الأولى (الأسئلة 39 و50 و51) - غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع - المسح المستهدف
(ز) استعراض تنفيذ وتشغيل غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك عدد تدابير الحصول وتقاسم المنافع المتاحة؛ وعدد البلدان التي نشرت معلومات عن سلطاتها الوطنية المختصة؛ وعدد شهادات الامتثال المعترف بها دوليا التي تم نشرها؛ وعدد بلاغات نقاط التفتيش التي تم نشرها	- التقارير الوطنية الأولى (الأسئلة 4، و5، و7، و12، و13 و21) - غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع - تقارير الاجتماعات ذات الصلة بغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع - المسح المستهدف - إحصاءات بشأن الحركة على الموقع الشبكي لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع^٤
(ح) التقدم المحرز في تنفيذ المادة 10 بشأن آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع	- الوثائق ذات الصلة التي أعدت لنظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا
(ط) التقدم المحرز في تنفيذ المادة 23، بشأن نقل التكنولوجيا والتعاون	- التقارير الوطنية الأولى (السؤال رقم 57) - المسح المستهدف
(ي) الاستعراض الأولي لإجراءات وآليات الامتثال (انظر المقرر NP-1/4، المرفق) (المادة 30)	- تقديم الآراء - تقرير لجنة الامتثال

^١ يتاح نموذج التقرير الوطني الأول على الرابط <https://absch.cbd.int/en/kb/tags/abs/First-National-Report-on-the-Implementation-of-the-Nagoya-Protocol/66199bba4defc2994ae886d7>

^٢ العنصر (أ) يعالج جميع المواد ذات الصلة في بروتوكول ناغويا التي يغطيها التقرير الوطني الأول والتي لم تعالج تحت عناصر أخرى.

^٣ في الفقرة 18 (أ) من مقرره NP-3/1 ألف، طلب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا إلى الأمانة التنفيذية إجراء مسح مستهدف لنقاط الاتصال الوطنية المعنية بالحصول وتقاسم المنافع، والسلطات الوطنية المختصة، والمستخدمين والمقدمين للموارد الجينية و/أو المعارف التقليدية المرتبطة بها بشأن التحديات ذات الصلة بتنفيذ البروتوكول إلى تقديم مصدر إضافي للمعلومات في العمليات المستقبلية لتقييم واستعراض فعالية البروتوكول.

^٤ المقرر 4/15، المرفق.

^٥ يشمل عدد الزوار، وبلد الزائر ومتوسط المدة على صفحة الويب.